

Andati scelti /Axes prioritaires	Serviziu impegnatu + Riferenti /Service concerné + Référénts	Pruposte almanaccate da u serviziu toccu /Propositions du service concerné	Numeru d'azzioni Nombre d'actions
	<p>Directeur Général Adjoint des Services à la Population Direction de l'action culturelle Conservateur bibliothèque centrale Responsable Pôle Administratif et Financier Théâtre Municipal de Bastia / Centre Culturel Alb'Oru Responsable du pôle spectacle vivant et de la communication</p>	<p>Présence accrue de la lunge corse dans les contenus de programmation artistique Création d'une charte graphique et d'une identité visuelle incluant le corse Traduction de la matrice administrative des services cités Traduction des dossiers de subventions Mise en place d'une signalétique bilingue externe pour le Centru Culturale Alb'Oru Mise en place d'une signalétique bilingue au sein des bibliothèques de la ville Impression d'invitations bilingues lors des différentes manifestations proposées par la ville Festa di a Lingua 2017 programmation propre aux bibliothèques de la ville Présence du corse sur les billets de spectacles du centre culturel Alb'Oru et théâtre de Bastia Présence d'un panneau signalétique bilingue indiquant le théâtre de Bastia Bandeaux publicitaires bilingues Bande sonore bilingue avant chaque représentation au théâtre et au Centru Culturale Alb'Oru</p>	12
	<p>Directrice de la communication Responsable de la communication digitale</p>	<p>Création d'une newsletter bimestrielle, présence accrue du corse Impression de cartes de visite bilingues Impression de cartes de voeux en corse Présence accrue du corse dans le journal de la ville Projet d'une vidéo en langue corse présentant les services techniques de la ville Mise en place d'une messagerie téléphonique bilingue Traduction intégrale du site web de la ville 50 % des publications web de la ville en langue corse Traduction des rapports et compte-rendus des conseils municipaux Mise en application d'une version web aléatoire (alternance corse et français)</p>	10
	<p>Direction Générale Adjointe des Services à la Population Responsable de l'animation</p>	<p>Traduction de la matrice administrative du service concerné Traduction des dossiers à vocation interne et externe (Demande de matériel, autorisation de manifestation, cahier des charges , dossier de prévention de risques) Lancement et pérennisation de la Sant'Andria chaque 30 novembre Réalisation de festivités autour de la Santa Zita chaque 27 avril Travail historique et présence accrue du corse durant le Carnaval Mise en place d'une signalétique bilingue pour le Marché de Noël S'engager à proposer deux affiches une bilingue et une monolingue Pour des manifestations où la ville est partenaire proposer dans le cahier des charges un volet traitant de la possibilité de valoriser le corse dans leurs manifestations.</p>	8

<p>Direction de l'aménagement et de la planification des travaux Responsable de l'urbanisme Responsable Voirie et réseaux divers Responsable des bâtiments Responsable service fluides, Fluides</p>	<p>Signalétique directionnelle bilingue voire monolingue Systématisation de la langue corse sur l'ensemble des supports (Panneaux de chantier, signalétique intérieure et extérieure, panneaux petits travaux) Signature mail des services concernés Arrêtés municipaux seront systématiquement traduits Panneaux entrée de ville « siate i benvenuti » Panneaux devant les écoles de la ville Panneaux indiquant les écoles bilingues Panneaux parking a Rinella Traduction des décisions administratives Traduction de la matrice administrative Traduction entière du P.L.U Traduction des titres et synthèse du AVAP (Aire de valorisation de l'architecture et du patrimoine) Traduction entière du PADD (Plan d'aménagement et de développement durable) Traduction des intitulés des dossiers administratifs Encadrement symbolique des mails (début et fin de mail)</p>	<p>15</p>
<p>Chargé de mission Democratie Participative</p>	<p>Proposer pour chaque manifestation un affichage bilingue Traduction de la newsletter mensuelle en corse Traduction de l'édito en corse Signalétique de la maison de la citoyenneté intérieure et extérieure en langue corse Festa di a lingua 2017 sondage auprès des conseils de quartier et mise en place de l'animation souhaitée (sous réserve de faisabilité) Consultation citoyenne auprès des conseils de quartier concernant leur rapport à la langue corse</p>	<p>6</p>
<p>Direction de l'administration générale Responsable cimetièrre Police municipale/sécurité Responsable Vieux Port</p>	<p>Traduction de la matrice administrative Signature de mail des services concernés Documents à l'adresse des usagers (cimetière) Signalétique directionnelle à l'intérieur du cimetière voies et allées Dénomination du cimetière Signalétique propre au cimetière informations aux usagers Papillons informatifs P.V.E Traduction en langue corse de la procédure de main levée Traduction signalétique extérieure Signalétique de la capitainerie Signalétique directionnelle Panneaux à l'adresse des plaisanciers Animation sur le vieux port pour la Festa di a lingua 2017</p>	<p>14</p>
<p>Chargé de mission travaux et infrastructures</p>	<p>Offrir davantage de visibilité aux actions relatives à la formation en langue corse Réactualisation du lexique administratif avec le concours des services techniques Communiquer davantage sur les événements ayant traités aux manifestations proposant une valorisation du corse</p>	<p>3</p>
<p>Chargé de mission Grands travaux et projets structurants</p>	<p>Signalétique bilingue sur les projets exceptionnels et structurants à venir à savoir : -Mantinum -Espace Gaudin - îlot de la poste</p>	<p>3</p>

1) Accresce a visibilità di a lingua nentru è for'di merria, nantu à a soma di l'arnesi di nostru / Accroître la visibilité de la langue en interne et en externe, sur l'ensemble des supports appartenant à la ville de Bastia	Direction de l'administration générale Responsable du bureau foncier, Cellule Juridique	Traduction des matrices administratives Signature de mail bilingue Bordereaux d'envoi Traduction des cases à courriers téléphonique en langue corse de Bastia	Acceuil Signalétique du cimetière	6
	Responsable Domaine Public et sécurité ERP	Formulaires bilingues proposés aux usagers Signature mail bilingue Traduction de la Matrice administrative des services concernés Formation du personnel et inscription au certificatu (deux agents concernés)		4
	Responsable, Commande Publique	AAPC (Avis d'appel public à la concurrence) la publication dans Corse-Matin inclura la langue corse Traduction de la matrice administrative du service concerné Signature de mail bilingue		3
	Directrice, DRUCS	Traduction de la matrice administrative du service concerné Mise en place d'un café mensuel en langue corse à la Cyberbase de Lupinu Traduction de la Signature de mail Accroissement de la communication en langue corse Dénomination de la place du triangle en langue corse Appel à projets contrat de ville incluant une valorisation des projets L.C.C Travail toponymique sur les quartiers sud Travail sur les mémoires des quartiers (captation d'images et témoignages) Présence du corse dans le journal du centre ancien		9
	Responsable des parkings	Mise en place d'une signalétique bilingue visible sur l'ensemble des parkings Mise en place d'une tarification bilingue visible sur l'ensemble des parkings Modification des caissons d'affichage pour rajout de lettres supplémentaires sur un message déroulant		3
	Attaché, Cellule Programmation et Financement de Projets	Traduction de la matrice administrative du service concerné Traduction de la signature mail du service concerné		2
	Formation, Service des Ressources Humaines	Mise en place d'une session annuelle du certificatu (aux alentours du 8 décembre) Traduction de la signature de mail Valorisation des actions de formation relatives à la langue corse Présence de langue corse dans la tenue du prochain séminaire Traduction de la matrice administrative dus service concerné		5
	Directeur, Direction des Finances	Numérotation et adressage des rues ne disposant pas de noms à ce jour et extension à l'ensemble de la ville d'ici 2019 Affichage bilingue des noms de rue de la ville Traduction de la matrice administrative du service concerné Traduction de chaque D.O.B (Débat d'orientation budgétaire) Traduction du Rapport budgétaire Traduction du rapport du compte administratif		6
	Responsable des affaires juridiques, Cellule Juridique	Traduction de la signature mail Traduction de la matrice administative du service concerné Formation du personnel et passage du certificatu en decembre 2017		3

	Responsable du Service Informatique, Direction des Systemes d'Information	<p>Signature de mail en langue corse Traduction de l'ensemble des dossiers administratifs Communication bilingue en interne pour chaque mail émanant du service Amener les trois personnels formés en langue Corse à atteindre un niveau C2 d'ici trois ans Traduction de la charte informatique Proposition pour chaque agent d'installer le logiciel "Cunghjucazione corsa"</p>	6
	Directrice Etat Civil	<p>Accueil matérialisé par un autocollant "Qui parlemu corsu" Actes symboliques de mariage et baptême en langue corse Mise en place de Cérémonies de mariage en langue corse Elaboration et distribution d'un pack naissance Traduction des matrices de documents administratifs Possibilité donner à deux membres du personnel de passer le certificatu Signalétique interne mairie du marché Présence d'un Totem et d'une signalétique directionnelle indiquant la mairie du marché</p>	8
	Directrice, Direction de la Politique Educative	<p>Traduction des formulaires d'inscription dématérialisés pour la rentrée 2017/2018 (Centres de loisirs / Ecoles /Cantines) Impliquer les jeunes de i studii corse pour les prochains ARS Signalétique extérieure à toutes les écoles bastiaises Inciter les écoles à dynamiser leur signalétique intérieure et les accompagner Formation en langue Corse des ATSEM Formation en langue corse des cantinières Campagne d'affichage dans les cantines in lingua corsa Objectif à 2020 toutes les maternelles bilingues Ecole Galloni bilingue 2018 Traduction de la Matrice administrative du service concerné</p>	9
	Anngael Legrand (Directrice Action Sociale et Petite Enfance, Direction des Affaires Sociales)	<p>Mise en place d'un autocollant matérialisant un accueil bilingue " Qui parlemu corsu" CCAS supports de communication bilingues Renouvellement des opérations capibianchi Signalétique directionnelle au sein de l'étage Traduction de la matrice administrative du service concerné RAM formation de trois agents + possibilité de passer le certificatu Extension de l'offre "bagni linguistichi" à l'ensemble des structures privées recevant une subvention de la ville Traduction du flyer tryptique de présentation Traduction et impression de l'ouvrage de comptines Tchoupi Signalétique du RAM en langue corse Réédition de l'annuaire social en offrant une version corse Communication bilingue lors de la Journée de la petite enfance 12 mai 2017 Doter la crèche multi accueil "L'Anghjulelli" d'une mallette pédagogique</p>	12

	<p>Direction des Politiques Patrimoniales Directeur du Patrimoine Directeur Musée de Bastia</p>	<p>Traduction de la Signature mail Présentation des expositions permanentes et temporaires plurilingue Synthèse des catalogues d'exposition où le résumé de chaque article scientifique sera en langue corse Signalétique extérieure bilingue réalisée entre 2017 et 2020 Traduction de la matrice administrative des services concernés Réalisation d'une vidéo à vocation didactique et pédagogique pour les colaires de l'île (découvrir 5 oeuvres du musée, 5 livres de la bibliothèque, 5 lieux du patrimoine bastiais dans un film promotionnel de 3 minutes) Apposition de nouveaux panneaux patrimoniaux Signalétique directionnelle patrimoine</p>	8
	<p>Responsable de la Maison des Services Publics</p>	<p>Mise en place d'une signalétique directionnelle à la maison des services publics Affichage dynamique et diffusion d'informations Plaquettes bilingues de présentation de la MSP Dotation en journaux en langue corse pour la salle d'attente Signalétique de la salle polyvalente de Lupinu Traduction de la matrice administrative de la salle polyvalente de Lupinu</p>	6
<p>2) Prumuzione di a lingua nù u spaziu publicu, pattighjendu cù partinari o stituzione di u privatu indè una dinamica di sparghjimentu di u corsu /Promotion de la langue dans l'espace public, encourageant des partenariats avec institutions et privés dans une dynamique d'expansion du corse</p>	<p>Chargé de mission langue et culture corses</p>	<p>Lancement d'une campagne de communication auprès de l'association des commerçants bastiais pour accroître la visibilité du corse et la rendre attractive socialement Mise en place d'un partenariat accru avec l'atelier Canopé afin de distribuer gratuitement des matériaux pédagogiques bilingues Accompagnement de la structure en immersion Praticalingua et oeuvrer à la promotion de cette structure dans chacun des supports de la ville vantant l'enseignement en immersion Mise en place d'un partenariat avec la CCI pour le développement d'une charte visant à l'accroissement du corse</p>	5
<p>3) Sprunà à una cursufunia più acuta in grembiu à i servizii di a cità / Dynamiser la corsophonie au sein des services de la ville de Bastia</p>	<p>Chargé de mission langue et culture corses</p>	<p>Mise en place de deux rendez-vous hebdomadaires en langue corse sur deux sites de la ville Mise en place d'une mallette pédagogique à usage interne offrant la possibilité à tous les agents d'emprunter des ouvrages en langue corse Mise en place d'une session du certificat annuelle aux alentours du 8 décembre Présence de la langue corse dans le Séminaire annuelle des cadres Accompagnement des services dans leur démarche de corsophonisation (Traduction, conseils, travaux historiques et linguistiques etc...) Réactualisation du lexique administratif de la ville et diffusion chaque année à chacun des services Apposition d'un autocollant "Qui parlemu corsu" pour identifier chaque service disposant d'un accueillant corsophone Invitation chaque mois au "Caffè di u Corsu" et à l'ensemble des manifestations proposées par la mission LCC afin de mettre en pratique les savoirs acquis</p>	8
<p>Total des actions</p>			174